



The Mizoram Gazette

EXTRA ORDINARY

Published by Authority

Vol. X. Aizawl Saturday 29.5.82 Jyaistha 7, S.E. 1904 Issue No. 33

NOTIFICATIONS

No.A. 12018/9/81-APT(B), the 25th May, 1982. In exercise of the powers conferred by the proviso to Article 309 of the Constitution read with the Government of India, Ministry of Home Affairs Notification No. 14/21/71-HMT(ii) dated the 21st January, 1972 and all other powers enabling him in this behalf the Administrator of Mizoram is pleased to make the following rules relating to the recruitment to the posts of Translator in the Police Department, Govt. of Mizoram, namely :-

- | | | |
|-------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Short title and Commencement | : | 1) These Rules may be called the Mizoram Police Department (Group 'C' posts) Recruitment Rules, 1982. |
| | | 2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette. |
| 2. Application | : | The Rules shall apply to the posts specified in Column 1. of the Scheduled hereto annexed. |
| 3. Number of posts classification and scale of pay | : | The number of the said posts, their classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in Columns 2 to 4 of the scheduled aforesaid. |
| 4. Method of rectt. age limit and other qualification | : | The age limit, qualifications and other matters relating to the said posts shall be as specified in Columns 5 to 13 of the said Scheduled. |

Provided that the upper age limit prescribed for direct rectt. may be relaxed in the case of candidates belonging to the

- Scheduled castes, Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Govt. or Govt. of Mizoram from time to time.
5. Disqualification : No person :
- a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living,
 - b) who, having a spouse living has entered into or contracted marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post.
- Provided that the Administrator may if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.
6. Training and Departmental Examination : Every Govt. servant shall undergo such training or pass such departmental examination as may be prescribed from time to time.
7. Power to relax : Where the Administrator is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
8. Reservation other concession : Nothing in these rules shall affect reservation and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes and other categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Govt. or Govt. of Mizoram from time to time in this regard.
9. Repeal and Saving : All Rules pertaining to these posts, framed by the Governor of Assam or by the Govt. of Assam and were in force in the erstwhile Mizo District and continued to be in existence in pursuance of Govt. of India, Ministry of Home Affairs Notification No. 14/21/71-HMT(ii) dt.21.1.1972 are hereby repealed.
- Provided that any order made or anything done or any action taken under the rules so repealed or under any general orders ancillary thereto, shall be deemed to have been made, done or taken under the corresponding provisions of these rules.

By orders, etc.
 F. Pahnuna,
 Secretary to the Govt. of Mizoram

SCHEDULE
RECRUITMENT RULES FOR DEPTT. GOVT. OF MIZORAM

Name of post 1	No. of posts 2	Classification 3
1 Translator,	I (one) or varies from time to time,	Group 'C' (Non-Gazetted (Non- Ministerial).

Scale of pay 4	Whether selection post or non selection post. 5	Age for direct recruitment. 6	Educational and other qualification required for direct recruits. 7
Rs. 425-15-500- EB-15-560-20-700/-	Not applicable	Between 30 yrs & 18 yrs. (relaxable for Govt. servants) See Foot Note.	Essential: i) A graduate of a Recognised University. ii) Persons with practical experience will be given preference. iii) Working knowledge of H.S.L.C. standard in Mizo vernacular is considered desirable for this posts due to the specialised and sensitive nature of translation works in Police Deptt.

FOOT NOTE :

The crucial date for determining the age limit mentioned in Col. 6 of the Recruitment Rules, will in each case, be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than Andaman & Nicobar Islands & Lakshadweep).

In respect of posts, the appointment to which are made through the Employment Exchanges, the crucial date for determining age limit will, in each case, be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.

Whether age & educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.	Period of probation if any.	Method of rectt whether by direct rectt. or by promotion or by deputation/transfer & percentage of the vacancies to be filled by various methods.
8	9	10

Not applicable

2 years

Direct recruits

In case of rectt. by promotion or deputation/transfer grade from which promotion/deputation/transfer to be.	If a D.P.C. exist, what is its composition ?	Circumstances in which UPSC is to be consulted in making recruitment
11	12	13

Not applicable

The DPC should consist of the concerned Secy. to the Govt. HOD & a representative of the Appointment Department.

The posts under the Govt. of Mizoram are Exempted from consultation with the UPSC.

CORRIGENDUM

No. A. 12018/7/80-APT (B), the 29th. May 1982. Mizoram Gazette, Vol. X. Aizawl Saturday, dated 12.12.1981 Issue No 53 Published the post of Duputy Secretary at Page 8 under the notification of Mizoram A.H & Vety Dept.(Group 'B') Post Recruitment Rules 1981 No. VET. 12/79/197 dated 23.9.81. It should be published at Page 5 just before the Schedule of Under Secretary.

No. A.12018/8(i)/8-APT(B), the 26th May 1982. In exercise of the powers conferred by the provision to Article 309 of the Constitution read with the Govt. of India, Ministry of Home Affairs Notification No. 14/21/71-HMT-(ii) dated the 21st, January, 1972 and all other powers enabling him in this behalf the Administrator of Mizoram is pleased to make the following rules relating to the recruitment to the posts of Mono/Lino Forman, General Store Keeper, Mono Key Board Operator, Lino Key Board Operator, Lino Mechanic, Mono Mechanic, Impositor, Compositor Grade I, Binder Gr. I Machine man Gr. II, Type supplier, Binder Gr. II Generator Operator, Furnace Operator, Lino Barman, Type Meltcr, Mono Caster & Carpenter in the Govt. Press under Printing & Stationery Department of Govt. of Mizoram.

1. Short title and Commencement : 1) These rules may be called the Mizoram Printing & Stationery Deptt. (Group 'C' posts) Recruitment Rules 1982.
2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Application : The Rules shall apply to the posts specified in Column I of the Scheduled hereto annexed.
3. Number of posts : The number of the said posts, their classification and classification and scale of pay : The scales of pay attached thereto shall be as specified in Columns 2 to 4 of the Scheduled aforesaid.
4. Method of rectt. : The age limit, qualifications and other matters relating to age limit and other qualification : The said posts shall be as specified in Columns 5 to 13 of the said Scheduled

Provided that the upper age limit prescribed for direct rectt. may be relaxed in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes, Scheduled Tribes and other Special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Govt. or Govt. of Mizorara from time to time.

5. Disqualification : No person :
a) Who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living.
b) Who, having a spouse living has entered into or contracted marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post,

Provided that the Administrator may, if satisfied that such marriage is permission under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rules.

6. **Training and Departmental Examination.** : Every Govt. servant shall undergo such training or pass such departmental examination as may be prescribed from time to time.
7. **Power to relax** : Where the Administrator is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
8. **Reservation other concessions** : Nothing in these rules shall affect reservation and other concessions required to be provided for the scheduled Castes, the Scheduled Tribes and other categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Govt. or Govt. of Mizoram from time to time in this regard.
9. **Repeal and saving** : All Rules pertaining to these posts framed by the Governor of Assam or by the Govt. of Assam and were in force in the erstwhile Mizo Dist. and continued to be in existence in pursuance of Govt. of India, Ministry of Home Affairs Notification No. 14/21/71-HMT (ii) dt. 21.1.1972 are hereby repealed.

Provided that any order made or anything done or any action taken under the rules so repealed or under any general orders ancillary thereto, shall be deemed to have been made, done or taken under the corresponding provisions of these rules.

By Orders, etc.

F. Pahnuna
Secretary to the Govt. of Mizoram.
Appointment Department.

SCHEDULE
RECRUITMENT RULES FOR GROUP 'C' POSTS IN GOVT. PRESS UNDER
PRINTING & STATIONERY DEPTT.

Name of post	No. of post	Classification	Scale of pay
1	2	3	4
1. Mono/Lino Foreman	1(one) or as may be sanctioned from time to time.	General Central service (Group C, non-gazetted, non-ministerial)	Rs. 425-15-500- EB-15-560-2) 700/-
2. General Storekeeper	--do--	--do--	--do--
3. Mono Key Board Operator	--do--	--do--	Rs. 380-12-500- EB-15-560/-
4. Lino Mechanic	--do--	--do--	--do--
5. Lino Key Board Operator	--do--	--do--	--do--
6. Mono Mechanic.	--do--	--do--	--do--
7. Impositor	2(two or as may be sanctioned from time to time	--do--	Rs. 330-10-380- EB-12-500-EB- 15-560
8. Compositor Gr. I	4(four) or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--
9. Binder Gr. I	2(two or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--
10. Machine-man Gr. II	4(four) or as may be sanctioned from time to time	--do--	Rs. 330-8-370- 10-400-EE-10- 480/-
11. Type supplier	1(one) or as may be sanctioned from time to time	--do--	Rs. 250-6-290- EB-6-326-8-366- EB-6-390-10-400/-
12. Binder Gr, II	4 (four) or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--
13. Generator Operator	1(one) or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--
14. Furnace Operator	--do--	--do--	Rs. 260-6-326- EB-8-350/-

1	2	3	4
15. Lino Barman	--do--	--do--	--do--
16. Type Melter	2(two) or as may be sanctioned from time to time	--	--do--
17. Mono Caster	1(one) or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--
18. Carpenter	1(one) or as may be sanctioned from time to time	--do--	--do--

Whether selection post or non-Selection post.	Age for direct recruitment	Educational and other qualification required for direct recruits.
5	6	7
Non Selection post	Between 18yrs & 10 yrs. (relaxable for Govt. servants) See foot Note.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diploma holder who has completed a short course training in the Trade. 2. Working knowledge of Mizo language up to the Middle school standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui District.
--do--	--do--	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graduate in a recognised University or equivalent with 3 yrs. experience in Trade 2. Working knowledge of Mizo language up to the Middle school Standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui District.
--do--	--do--	<ol style="list-style-type: none"> 1. Read upto Class X 2. Certificate of successful completion of Apprenticeship under Apprenticeship Act 1961 or 3 yrs, practical experience in Mono or similar machine operation.

5

6

7

3. Knowledge of English or one of regional languages in which printing is done in the Press.

4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School Standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.

—do—

—do—

1. Read up to Class X

2. Holder of Certificate in Lino Mechanic

3. Should be able to attend repair & maintenance of Lino type & Similar machine with 2 yrs. experience.

4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.

—do—

—do—

1. Read up to Class X

2. Certificate of successful completion of Apprenticeship under Apprenticeship Act, 1961 or 3 yrs practical experience in Lino or similar machine operation.

3. Knowledge of English or one regional language in which printing is done in the press.

4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle school Standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui District.

—do—

—do—

1. Read upto Class X

2. Holder of Certificate of Mono Mechanic

3. Should be able to attend repair and maintenance of Mono Type and similar machine with 2 yrs. experience.

- | | | |
|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —do— | —do— | <p>4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School Standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.</p> |
| | | <p>1. Class VIII passed</p> <p>2. 5yrs. experience in compositing and make up, make ready of form etc.</p> <p>3. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School Standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.</p> |
| —do— | —do— | <p>1. Class VIII passed.</p> <p>2. 5yrs. experience in compositing and make up, make ready of form etc.</p> <p>3. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.</p> |
| —do— | —do— | <p>1. Class VIII passed.</p> <p>2. Trade Certificate of successful completion of apprenticeship under Apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961) and 2 yrs. experience in the Trade.</p> <p>3. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.</p> |
| —do— | —do— | <p>1. Class VIII passed.</p> <p>2. 3yrs. experience of the trade (Printing)</p> <p>3. Trade certificate or successful completion of apprenticeship under Apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961).</p> <p>4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.</p> |

5	6	7
—do—	Not applicable	<ol style="list-style-type: none"> 1. Class VIII passed with 2 yrs. experience in composition. 2. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.
—do—	—do—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Class VIII passed 2. Trade Certificate or successful completion of apprenticeship under apprenticeship Act, 1961 (52 of 1261). 3. Working knowledge of Mizo language upto the Middle school standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.
Not applicable	Between 18 yrs. & 30 yrs. (relaxable for Govt. servants) see Foot Note.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Class VIII passed. 2. Trade certificate or successful completion of apprenticeship under apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961). 3. 2 yrs. experience in handling of Generator and electrical connection and Switch Board. 4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.
Non selection post	Not applicable	<ol style="list-style-type: none"> 1. Class VIII passed. 2. Trade Certificate or successful completion of apprenticeship under apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961). 3. 2yrs. experience in handling of Generator and electrical connection and Switch Board. 4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.
—do—	—do—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Class VIII passed. 2. Trade certificate or successful completion of apprenticeship under apprenticeship Act. 1961 (52 of 1961). 3. 2 yrs. experience in handling of Generator and electric connection and Switch Board.

5

6

7

—do—

—do—

4. Working knowledge of Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui District

1. Class VIII passed.
2. Trade certificate or successful completion of apprenticeship under apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961).
3. 2 yrs. experience in handling of Generator and electrical connection and Switch Board.
4. Working knowledge upto Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.

—do—

Between 18 yrs. and 30yrs. (relaxable for Govt. servant) see Foot Note.

1. Class VIII passed.
2. Trade certificate or successful completion apprenticeship under apprenticeship Act, 1961 (52 of 1961) and 2 yrs. experience in the trade.
3. Knowledge Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.

Not applicable

Between 18 yrs. and 30 yrs. (relaxable for Govt. servants) see Foot Note.

1. Class VI passed.
2. Certificate holder in carpentry from a recognised institution.
3. Working knowledge Mizo language upto the Middle School standard is desirable. It may be relaxed in case of candidates belonging to Chhimtuipui Dist.

FOOT NOTE :

The Crucial date for determining the age limit mentioned in Col. 6 of the Recruitment Rules, will in each case, be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than Andaman & Nicobar Islands & Lakshadweep).

In respect of posts, the appointment to which are made through the Employment Exchanges, the crucial date for determining age limit will, in each case, be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.

Whether age & Educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.	Period of probation if any	Method of rectt. whether by direct rectt. or by promotion or by deputation/transfer & percentage of the vacancies to be filled by various methods.
8	9	10
1. No	Two years for direct rectt	Promotion failing which by direct recruitment/transfer on deputation.
2. No	do	By direct recruitment failing which by transfer on deputation.
3. No	—do—	By promotion failing which by direct recruitment/transfer on deputation.
4. No	—do—	Promotion : failing which transfer on deputation/direct recruitment.
5. No	—do—	By direct recruitment
6. No	—do—	Promotion : failing which transfer on deputation/direct recruitment.
7. No	—do—	100% by promotion failing which by direct rectt.
8. No	—do—	100% by promotion failing which by direct recruitment.
9. No	—do—	100% by promotion failing which by direct recruitment
10. No	—do—	100% by promotion failing which by direct recruitment.
11. Not applicable	Not applicable.	100% by promotion failing which by direct recruitment or transfer on deputation
12. —do—	—do—	100% by promotion failing which by direct recruitment or transfer on deputation
13. —do—	Two years	By direct recruitment failing which transfer on deputation.

	8	9	13
14'	—do—	Not applicable.	By promotion failing which by direct recruitment or transfer on deputation
15.	—do—		Promotion : failing which by direct recruitment or transfer on deputation.
16.	—do—	—do—	Promotion : failing which by transfer on deputation.
17.	—do—	—do—	Promotion failing which by transfer on deputation.
18.	No	Two years (from direct rectt	By promotion failing which by direct rectt/transfer on deputation.

In case of rectt. by promotion on deputation/transfer grade from which promotion/deputation/transfer to be	If a D.P.C. exist, what is its composition ?	Circumstances in which UPSC is to be consulted in making recruitment
11	12	13
Promotion : from Mono/Lino Key Board operator which 5 yrs. Experience in the grade and practical training of 6 months in maintenance and repair.	D.P.C. Consisting of the following :— 1. Secy. of the Department concerned. —Chairman	As required under the UPSC (Exemption from consultation) Regulation, 1958.
Transfer on deputation : Officials holding a similar post from central or State Govts./U.T. Admns. (Period of deputation ordinarily not exceeding 3 yrs).	2. Head of the Deptt concerned Member 3. Representative of service/appointment Deptt.- Member.	
Transfer on deputation : Officials holding similar post from Central or State Govts./U.T. Admns. (period of deputation ordinarily not exceeding three years).	—do—	—do—

11	12	13
Promotion : From Mono Caster with 3 yrs. Service who have completed the period of learner-ship on Mono Machine for 6-9 months and who qualified in a trade test.	--do--	--do--
Transfer on deputation : Officials holding similar post in Central/ State Govts./U.T.Adms. (period of deputation ordinarily not exceeding three years).		
Promotion : From Linobarman/ Furnace Operator/Type-melter with not less than 5 yrs. service in the grade and qualified in the trade test.	--do--	--do--
Transfer on deputation : Officials holding similar post in Central/ State Govts./U.T.Adms. (period of deputation ordinarily not exceeding three years.)		
--do--	--do--	--do--
Promotion : From Type-melter/ Caster Attendant/Furnace operator with 5 yrs. experience in Mechanism and Mono Machine operation with requisite training.	--do--	--do--
Promotion : Compositor Gr. II/ Type Supplier with 3 yrs. experience. From Distributor/proof puller with not less than 5 yrs. experience in the grade.	--do--	--do--
Promotion : From Compositor Gr II/Type Supplier with not less than 3 yrs. experience and from Distributors/Proof puller with 5 yrs. experience in the grade.	--do--	--do--
Promotion : 60% from Binders Gr II with 3 yrs. experience in the grade and 40% from Bindery Assit. with 5 yrs. experience in the grade.	--do--	--do--

11	12	13
Promotion : From Machineman Gr. 1:1 with 2 yrs. experience in the grade and from Machine Attendant with 3 yrs. experience in the grade.	—do—	—do—
Promotion : From Proof puller/Distributor with 2 yrs. experience in the grade.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials from Central/State Govt./U.T. Admns. holding similar posts. (Period of deputation ordinarily not exceeding three years).		
Promotion : Binding Asstt./Folder with two yrs. experience in the grade.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials from Central/State Govt./U.T. Admns. holding similar post. (Period of deputation ordinarily not exceeding 3 years).		
Transfer on deputation : Officials from similar post in other Deptt/ Central or State Govt./U.T. Admns. (Period of deputation ordinarily not exceeding 3 yrs)	—do—	—do—
Promotion : From Caster Attendant with 2 yrs. experience and from Machine Attendant with 3 yrs. experience in the grade respectively.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials holding similar post in Central/ State Govt./ U.T. Admns (Period of deputation ordinarily not exceeding three years).		
Promotion : From Helper/Caster Attendant/Machine Attendant with 3 yrs. service in their respective grades.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials from Central or State Govt./U.T. Admns. holding similar post.		

11	12	13
Promotion : From Helper/Caster Attendant/Machine Attendant with 3 yrs. service in this repective grades.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials from Central or State Govt./U.T. Admns. holding similar post.		
Promotion : From Helper/Caster Attendant/Machine Attendant with 3 yrs. service in this respective grades.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials from Central or State Govt./U.T. Admns. holding similar post.		
Promotion : From Caster Attendant with 3 yrs. experience/service in the grade.	—do—	—do—
Transfer on deputation : Officials holding analogous post from Central/State Govt/U.T. Admns.		